
DISCOGRAFIA

a cura di Luigi Bellingardi

1958

London Symphony Orchestra, dir. Anatol Fistoulari.
Philips 434 365-2 (2 compact)

1958

Orchestre du Conservatoire de Paris, dir. Jean Martinon.
Speaker Corner SKL 2128 (2 compact)

1961

Wiener Philharmoniker, dir. Herbert von Karajan.
Decca 417 738-2 (2 compact)

1969

Orchestre National de l'Opéra di Monte Carlo, dir. Richard Bonyngé.
Decca SET 433 (2 dischi 33)

1986

Orchestra della Royal Opera House Covent Garden, dir. Richard Bonyngé.
Decca 452 185-2 (2 compact)

1986

London Symphony Orchestra, dir. Michael Tilson Thomas.
Sony Classical CD 42450 (2 compact)

1990

Orchestra del Teatro Bol'soj di Mosca, dir. Georgij Zemčuzin.
Pilz 441 002-2 (2 compact)

1991

Orchestra del Teatro Bol'soj di Mosca, dir. Al'gis Zjurajtis.
Pickwick IMP DPCD 1007 (2 compact)
Carlton DPCD 1007 (2 compact)

1993

Orchestra della Royal Opera House Covent Garden, dir. Mark Ermler.
Conifer Classics 74321-18038-2 (2 compact)

1994

Slovak Radio Symphony Orchestra Bratislava, dir. Andrew Mogrelia.
Naxos 8.550755 (2 compact)

1994

Academy of Saint-Martin-in-the-Fields, dir. Neville Marriner.
Capriccio 10568 (2 compact)

Videografia

Personaggi

Giselle; Albrecht; Berthe; Bathilde; Hilarion; Wilfride; Prince de Courlande; Myrtha; Monna; Zulma; Una jeune paysanne; Un jeune paysan.

1969

Carla Fracci; Erik Bruhn; non indicata; non indicata; Bruce Marks; Ivan Nagy; non indicato; Toni Lander; non indicata; non indicata; Eleanor D'Antuono; Ted Kivitt. The American Ballet Theatre di New York, Orchestra della Deutsche Oper di Berlino, dir. John Lanchbery. Regia e coreografia di David Blair. Scene di Georges Wakhévitch e Oliver Smith, costumi di Peter Hall e Jeanne Renucci. Ripresa video di Hugo Niebeling.
Philips 070 102-2 (1 DVD)

1972

Natal'ja Bessmertnova; Mikhail Lavrovskij; non indicata; non indicata; Vladimir Levasev;

non indicato; Galina Kozlova; non indicati. Corpo di ballo e Orchestra del Teatro Bol'soj di Mosca, dir. Al'gis Zjurajtis. Regia e coreografia di Jurij Grigorovič. Scene e costumi di I. Vorobeva. Ripresa video di V. Grave. Kultur 1172 (1 Vhs)

1976

Karen Kain; Frank Augustyn; Victoria Bertram; Ann Ditchburn; Hazarios Surmeyan; Jacques Gorrisen; Charles Kirby; Nadia Potts; Mary Jago; Vanessa Harwood; Mary Jago; Tomas Schramek. The National Ballet of Canada & Orchestra, dir. George Crum. Regia e coreografia di Peter Wright e Celia Franca. Scene e costumi di Desmond Heeley. Ripresa video di Norman Campbell. Pickwick Video PVD 1052 (1 Vhs)
Vai Carlton PVD (1 DVD)

1977

Natal'ja Makarova; Mikhail Baryshnikov; non indicata; non indicata; non indicato; non indicato; non indicato; Martine Van Hamel; non indicati. The American Ballet Theatre & Orchestra, dir. John Lanchbery. Regia di Lucia Chase e Oliver Smith. Scene di Oliver Smith, costumi di Peter Hall. Ripresa video di Robert Schwarz. Paramount Home Video Bel Canto 12702 (1 Vhs)

1979

Lynn Seymour; Rudolf Nureyev; non indicata; non indicata; non indicato; non indicato; non indicato; Monica Mason; non indicati. Corpo di ballo della Bayerische Staatsoper di Monaco. Orchestra non indicata. Direttore non indicato. Regia, coreografia, scene e costumi non indicati. Ripresa video non indicata. CBS Fox Video (in ristampa - 1 Vhs)

1980

Galina Mezentseva; Konstantin Zaklinskij; Angelina Kabarova; Anelina Kasirina; Genadij Seljuckij; Valentin Onosko; Vladimir Lopukhov; Tat'jana Terekhova; Altunai Assylmuratova; Ol'ga Likhovskaja; Ol'ga Vtorusina; Sergej Vukharev. Corpo di ballo e Orchestra del Teatro Kirov di San Pietroburgo, dir. Viktor Fedotov. Regia e coreografia di Oleg Vinogradov. Scene di I. Press. Costumi

di V. Okunev. Ripresa video di Preben Montell.

Arts International 04 A1 009 (1 Vhs)
Videosuono 061026 (1 Vhs)

1996

Alessandra Ferri; Massimo Murru; Marinella Carimati; Maurizio Luceri; Maurizio Vanadia; Bryan Hewison; Matteo Buongiorno; non indicata; non indicata; non indicata; Beatrice Carbone; Roberto Bolle. Corpo di Ballo del Teatro alla Scala, Orchestra del Teatro alla Scala, dir. Paul Connelly. Regia e coreografia di Patrice Bart. Scene di Alessandro Benois rielaborate da Angelo Sala. Arthaus Musik 100 060 (1 DVD)

Può destare meraviglia la constatazione dell'esiguità, spiccatamente negli anni più recenti, della documentazione discografica d'un pilastro della storia del balletto com'è *Giselle*. E anche la verifica del fatto che alcuni direttori d'orchestra, come Bonyngé o Zjurajtis, abbiano firmato distinti allestimenti a parecchi anni di distanza l'uno dall'altro.

Quanto alla maggiore o minore completezza del balletto originario, va precisato che nelle emissioni più antiche nell'ordine cronologico non è stata eseguita la musica originaria del balletto di Adam quanto invece la cosiddetta "Versione Busser" - cioè la musica del balletto approntato da Henri Busser per le rappresentazioni di *Giselle* nel 1924 all'Opéra di Parigi, allorché, oltre alla pratica di frequenti e ampi tagli, non si esitava a inserire nella partitura varie pagine apocrife.

A tale consuetudine di non adottare il tracciato musicale originario del capolavoro di Adam non si sono sottratti neppure teatri famosi come il Bol'soj di Mosca o il Covent Garden di Londra, specialmente negli anni più lontani nell'ordine cronologico rispetto ai nostri tempi.

Un'autentica inversione di tendenza nella prassi esecutiva e rappresentativa di *Giselle* si determina a partire dall'incisione firmata nel 1969 a Monte Carlo dal direttore Bonyngé - edizione d'imminente rimasterizzazione in compact. Per la prima volta nella discografia di questo capolavoro del balletto romantico si ascolta, sotto la guida di Bonyngé, l'autentica originaria musica scritta da Adam, senza l'in-

serzione di pagine spurie e senza manomissioni o alterazioni arbitrarie nella trama strumentale. Bonyngé, dopo essersi documentato con scrupolosa acribia negli archivi dell'Opéra di Parigi, e aver attentamente compulsato l'autografo di Adam, si è premurato di rispettare il regolare svolgimento del soggetto di *Giselle* nella sua precisa connotazione drammaturgica, oltre a riaprire tutti i principali tagli, tra cui il finale dell'atto primo e l'inizio e la conclusione dell'atto secondo (Decca).

Con qualche taglio in meno, rispetto alle precedenti edizioni russe, risulta l'emissione del Teatro Kirov del 1980, in cui viene adottata l'antica lezione coreografica di Petipa riveduta da Vinogradov (Melodija).

La riproposta di *Giselle* sotto la direzione di Bonyngé nel 1986, oltre a confermare la medesima stesura adottata nel 1969 a Monte Carlo, provvede a interpolare nell'edizione integrale di questo balletto alcune inserzioni di Burgmüller e di Minkus, realizzate *ad hoc* nell'Ottocento. Tale versione del capolavoro di Adam può essere ormai considerata l'edizione di riferimento di *Giselle* sotto tutti i parametri artistici e stilistici (Decca).

Nelle emissioni firmate da Tilson Thomas nel 1986 (Sony Classical), da Zemčuzin nel 1990 (Pilz) e da Zjurajtis nel 1991 (Pickwick, Carlton), rispetto all'edizione integrale di *Giselle*, risultano praticati alcuni tagli che non infirmano però l'omogeneo corso drammaturgico del notissimo balletto romantico.

Un singolare "ritorno al passato" si verifica a proposito dell'emissione diretta da Ermler al Covent Garden nel 1993, in quanto, secondo le consuetudini esecutive del teatro londinese, è ripristinata la cosiddetta "Versione Busser" (Conifer Classics).

Del tutto integrale, per quanto attiene alla partitura di Adam, è l'emissione diretta da Mogrelia nel 1994 (Naxos).

Per quanto riguarda la documentazione videografica, infine, nessuno dei sei video di *Giselle* contempla l'impiego della musica originaria di Adam. Ed egualmente il soggetto non corrisponde all'autentica trama narrativa predisposta da Gautier, Saint-Georges e Coralli. In ciascuna delle sei edizioni di questo balletto i tagli risultano frequenti e tutt'altro che marginali: sovente manomessa la scrittura orchestrale e tutt'altro che irreprensibile l'ordinato svolgimento drammaturgico della vicenda. All'attivo di ciascuno dei sei video è comunque la qualità della riproduzione visiva dei rispettivi spettacoli, più che decoroso il livello artistico della captazione e della riproduzione sonora.

D'assoluto risalto è il DVD di recentissima pubblicazione che riproduce l'allestimento andato in scena al Teatro alla Scala nella stagione 1996, sotto la direzione musicale di Connelly e nella coreografia di Bart. La qualità tecnica della ripresa visiva risulta eccellente nella calibrata e scrupolosa riproduzione di tutta la gamma delle sfumature cromatiche, specialmente nelle atmosfere crepuscolari e notturne. Alternando il campo lungo al frequente impiego del primo piano, la ripresa permette di seguire da vicino anche la mimica facciale dei protagonisti e l'intera carica di espressione della Ferri, oltre a illuminare splendidamente gli episodi d'insieme. Complessivamente l'esito artistico di questo video costituisce un indubbio punto di riferimento su *Giselle*, nell'aspetto estetico e storico, non soltanto interpretativo (Arthaus Musik - durata 116 minuti).